REGULAMENTUL (CE) NR. 826/2009 AL CONSILIULUI

din 7 septembrie 2009

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1659/2005 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de anumite cărămizi de magnezie originare din Republica Populară Chineză

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] (denumit în continuare „regulamentul de bază"), în special articolul 11 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURĂ

1. Măsurile în vigoare

(1) Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 1659/2005 [2] („regulamentul inițial"), a instituit o taxă antidumping definitivă la importurile de anumite cărămizi de magnezie originare din Republica Populară Chineză („RPC"). Măsurile constau în aplicarea unei taxe *ad valorem* de 39,9 %, cu excepția a șase societăți menționate în mod expres în regulamentul inițial, care fac obiectul unor niveluri individuale ale taxei.

2. Cererea de reexaminare

(2) În 2008, Comisia a primit o cerere de reexaminare intermediară parțială, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază (denumită în continuare „reexaminarea intermediară"). Cererea, al cărei obiect s-a limitat la examinarea dumpingului, a fost depusă de un producător-exportator chinez, Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Company Limited (denumit în continuare „DSRM" sau „solicitantul"). Nivelul taxei antidumping definitive aplicabil produselor fabricate de DSRM este de 27,7 %.

(3) În cererea sa de reexaminare intermediară, solicitantul a afirmat că circumstanțele pe baza cărora fusese instituită măsura s-au schimbat și că schimbările în cauză sunt de natură durabilă. Solicitantul a susținut că o comparație între prețurile interne și costurile de producție ale solicitantului și prețurile de export către Comunitate ale acestuia arată că marja de dumping se situează cu mult sub nivelul actual al măsurii. Prin urmare, acesta susține că aplicarea în continuare a măsurii la nivelul său actual nu ar mai fi necesară pentru a compensa dumpingul. Solicitantul a furnizat, în mod special, dovezi *prima facie* conform cărora îndeplinește criteriile pentru a i se acorda tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață („TEP").

3. Inițierea unei reexaminări intermediare parțiale

(4) Întrucât, după consultarea Comitetului consultativ, a ajuns la concluzia că existau elemente de probă suficiente pentru inițierea unei reexaminări intermediare, Comisia a decis să inițieze o reexaminare intermediară parțială, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, al cărei domeniu de aplicare se limitează la examinarea dumpingului în ceea ce privește societatea DSRM. La 12 iunie 2008, Comisia a publicat un aviz de inițiere în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* [3] și a început o anchetă.

4. Produsul în cauză și produsul similar

(5) Produsul vizat de reexaminarea intermediară este același cu cel descris în regulamentul inițial, și anume cărămizi de magnezie legate chimic, nearse, al căror conținut în magnezie reprezintă cel puțin 80 % de MgO, cu sau fără conținut de magnezită, originare din RPC (denumit în continuare „produsul în cauză"), clasificabile în prezent prin codurile NC ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 și ex 6815 99 90 (coduri TARIC 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 și 6815 99 90 20).

(6) Produsul fabricat și vândut pe piața internă chineză și cel exportat în Comunitate, precum și cel produs și vândut în SUA prezintă aceleași caracteristici fizice, tehnice și chimice fundamentale și este destinat acelorași utilizări și este, în consecință, considerat ca fiind similar, în sensul articolului 1 alineatul (4) din regulamentul de bază.

5. Părțile interesate

(7) Comisia a informat în mod oficial industria comunitară, solicitantul și autoritățile țării exportatoare cu privire la inițierea reexaminării intermediare. Părților interesate li s-a oferit posibilitatea de a-și face cunoscute punctele de vedere în scris și de a solicita o audiere în termenul prevăzut în avizul de inițiere. Au fost audiate toate părțile interesate care au solicitat să fie audiate și care au arătat că există motive speciale care să justifice audierea.

[1] JO L 56, 6.3.1996, p. 1.
[2] JO L 267, 12.10.2005, p. 1.
[3] JO C 146, 12.6.2008, p. 30.

(8) Un formular de cerere a aplicării tratamentului de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață („TEP") și un chestionar au fost adresate societății DSRM și societăților sale afiliate, iar acestea au răspuns toate în termenele stabilite în acest scop. Comisia a cercetat și a verificat toate informațiile considerate necesare pentru analiză și a întreprins vizite de verificare în localurile următoarelor societăți:

(a) RPC

— Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Limited (solicitantul), Dashiqiao, Liaoning Province

(b) Italia

— Duferco Commerciale S.p.A., Genova

(c) Franța

— Duferco, Aubervilliers

(d) Elveția

— Duferco SA, Lugano.

6. **Perioada de anchetă**

(9) Ancheta privind dumpingul s-a desfășurat în perioada 1 ianuarie 2007-31 martie 2008 (denumită în continuare „perioada de anchetă").

B. **REZULTATELE ANCHETEI**

1. **Tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață (TEP)**

(10) În conformitate cu articolul 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, în cazul unor anchete antidumping referitoare la importuri din RPC, valoarea normală se determină în conformitate cu alineatele (1)-(6) din articolul menționat pentru acei producători despre care s-a constatat că îndeplinesc criteriile menționate la articolul 2 alineatul (7) litera (c) din regulamentul de bază, respectiv atunci când se dovedește că fabricarea și vânzarea produsului similar se fac în condițiile predominante de economie de piață. Aceste criterii sunt rezumate după cum urmează:

— deciziile comerciale se adoptă ținând seama de semnalele pieței, fără intervenții semnificative din partea statului, iar costurile reflectă valorile de piață;

— societățile dispun de un set unic și clar de evidențe contabile de bază, care sunt auditate independent în acord cu Standardele internaționale de contabilitate („SIC") și aplicate în toate scopurile;

— nu există denaturări semnificative moștenite de la sistemul anterior de economie planificată;

— legile referitoare la faliment și la proprietate garantează stabilitatea și securitatea juridică;

— operațiunile de schimb valutar se desfășoară la cursurile pieței.

(11) Solicitantul a cerut acordarea TEP în temeiul articolului 2 alineatul (7) litera (b) din regulamentul de bază, depunând un formular de cerere a tratamentului TEP însoțit de documentele justificative corespunzătoare, în termenele stabilite. Informațiile și datele conținute în respectiva cerere au făcut, ulterior, obiectul unei verificări la fața locului.

(12) Ancheta a constatat că solicitantul îndeplinea toate cele cinci criterii necesare pentru acordarea tratamentului TEP. În cursul perioadei de anchetă, s-a constatat că societatea DSRM a luat toate deciziile comerciale fără nicio intervenție din partea statului și fără să existe distorsiuni generate de un sistem de economie planificată. DSRM este supusă, fără nici un fel de derogare, legilor statului chinez privind falimentul și proprietatea. Societatea deține un set unic de documente contabile și un sistem contabil care fac obiectul unei auditări independente și s-a constatat că practicile sale sunt conforme cu principiile contabile general acceptate la nivel internațional, precum și cu standardele IAS. S-a constatat, de asemenea, că costurile și prețurile reflectau valorile pieței și că operațiile de schimb erau executate la cursurile pieței.

(13) Pe baza elementelor și considerațiilor de mai sus, solicitantului i s-a putut acorda tratamentul TEP.

(14) Industriei comunitare, solicitantului și autorităților din țara exportatoare li s-a acordat posibilitatea să formuleze comentarii asupra constatărilor referitoare la tratamentul TEP. Ulterior, solicitantul și industria comunitară și-au prezentat comentariile lor.

(15) Industria comunitară a afirmat că solicitantul nu îndeplinea criteriul nr. 1, deoarece diferitele restricții aplicate de guvernul chinez exportului principalei materii prime necesare pentru fabricarea produsului în cauză ar genera o distorsiune a prețurilor materiei prime pe piața internă. Drept rezultat, producătorii chinezi de cărămizi de magnezie pot să-și procure materia primă în condiții mai favorabile decât concurenții acestora din alte țări.

(16) Pentru a verifica justețea acestei afirmații, serviciile Comisiei au examinat prețurile de achiziție ale principalei materii prime, și anume magnezia, de către DSRM și prețurile publice cotate pentru magnezie provenind din China (sursa: Price Watch/Industrial minerals) comunicate de industria comunitară. Comparația a arătat că diferențele de preț existente în cursul perioadei de anchetă nu puteau fi considerate ca fiind importante. Mai mult, în timpul anchetei s-a putut verifica faptul că DSRM avea posibilitatea de a cumpăra magnezie de la mai mulți furnizori și că prețurile erau negociate fără nicio intervenție din partea statului. În acest context, se pare că eventualele distorsiuni privind prețurile materiei prime nu au putut avea o influență semnificativă asupra societății în cauză în cursul perioadei de anchetă.

(17) Ținând seama de cele de mai sus, constatările efectuate și concluzia conform căreia DSRM ar trebui să beneficieze de acordarea tratamentului TEP sunt confirmate.

2. **Valoarea normală**

(18) Pentru determinarea valorii normale, s-a stabilit mai întâi dacă volumul total al vânzărilor interne în cazul produsului similar al DSRM este reprezentativ în comparație cu volumul său total de vânzări la export către Comunitate. În conformitate cu articolul 2 alineatul (2) din regulamentul de bază, vânzările interne au fost considerate reprezentative în cazul în care volumul total de vânzări efectuate pe piața internă reprezenta cel puțin 5 % din volumul total de vânzări corespunzătoare la export către Comunitate. S-a constatat că toate vânzările DSRM pe piața internă se realizau în volume reprezentative.

(19) Ulterior, s-au identificat tipurile de produs similar vândute pe piața internă de către DSRM, care erau identice sau direct comparabile cu tipurile de produse vândute la export către Comunitate.

(20) Pentru fiecare tip de produs vândut de DSRM pe piața internă și găsit a fi direct comparabil cu tipurile vândute la export către Comunitate, s-a stabilit dacă volumul vânzărilor interne a fost reprezentativ, în sensul articolului 2 alineatul (2) din regulamentul de bază. Vânzările interne dintr-o categorie dată au fost considerate suficient de reprezentative atunci când, pentru perioada de anchetă, volumul total al vânzărilor interne din categoria în cauză reprezenta 5 % sau mai mult din volumul total al vânzărilor din categoria comparabilă la export către Comunitate.

(21) S-a examinat, de asemenea, dacă vânzările interne ale fiecărui tip puteau fi considerate ca fiind efectuate în cadrul operațiunilor comerciale normale, în conformitate cu articolul 2 alineatul (4) din regulamentul de bază. Examinarea s-a realizat prin stabilirea proporției de vânzări profitabile către clienți independenți de pe piața internă a fiecărui tip exportat din produsul în cauză pe durata perioadei de anchetă.

(22) În cazul în care volumul vânzărilor pentru un tip de produs, comercializat la un preț de vânzare net egal sau mai mare decât costul de producție calculat, reprezenta mai mult de 80 % din volumul total al vânzărilor pentru acel tip și unde media ponderată a prețului pentru acel tip era egală sau mai mare decât costul unitar de producție, valoarea normală s-a bazat pe prețul intern real. Acest preț a fost calculat ca medie ponderată a prețurilor tuturor vânzărilor interne pentru acel tip, realizate în cursul perioadei de anchetă, indiferent dacă aceste vânzări au fost profitabile sau nu.

(23) În cazul în care volumul vânzărilor profitabile pentru un tip de produs a reprezentat 80 % sau mai puțin din volumul total al vânzărilor pentru acel tip sau atunci când prețul mediu ponderat pentru acel tip era mai mic decât costul unitar de producție, valoarea normală a fost stabilită pe baza prețului intern real, calculat ca preț mediu ponderat numai pentru vânzările interne profitabile ale tipului în cauză, în cursul perioadei de anchetă.

(24) În cazul în care prețurile interne ale unui anumit tip de produs vândut de DSRM nu au putut fi folosite pentru a stabili valoarea normală, a fost necesară aplicarea unei alte metode. În acest scop, Comisia a utilizat o valoare normală construită. În conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din regulamentul de bază, valoarea normală a fost construită adăugând la costurile de producție ale tipurilor exportate o sumă rezonabilă pentru costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale (costuri „VAG"), precum și o marjă de profit rezonabilă. În conformitate cu articolul 2 alineatul (6) din regulamentul de bază, valoarea costurilor VAG, precum și a marjei de profit a fost stabilită pe baza costurilor VAG medii și a marjei de profit a vânzărilor de produs similar practicate de DSRM în cursul operațiunilor comerciale normale.

3. **Prețul de export**

(25) Deoarece toate vânzările la export către Comunitate au fost efectuate prin intermediul unor societăți afiliate cu societatea DSRM, situate în Comunitate sau în Elveția, prețul la export franco fabrică a trebuit să fie construit în conformitate cu articolul 2 alineatul (9) din regulamentul de bază, pornind de la prețul la care produsele importate au fost revândute pentru prima oară unui cumpărător independent din Comunitate, după ajustare pentru toate costurile intervenite între import și revânzare și după adăugarea unei marje rezonabile pentru costurile VAG, precum și pentru profituri. În acest sens, au fost utilizate costurile VAG ale importatorilor afiliați.

(26) În ceea ce privește marja de profit rezonabilă a importatorului, în lipsa informațiilor provenind de la importatori neafiliați, deoarece prezenta reexaminare intermediară se limitează la examinarea dumpingului legat de o singură societate, această marjă a fost calculată pe baza beneficiului realizat de un importator neafiliat care cooperase la ancheta inițială.

(27) După divulgarea concluziilor definitive, DSRM a afirmat că procentul din costurile VAG utilizat pentru calcularea prețului de export pentru unul dintre importatorii săi afiliați nu corespundea realității, deoarece fusese calculat ca procent din cifra de afaceri totală, fără a lua în considerare faptul că majoritatea vânzărilor acestei societăți erau efectuate pe o bază de comision și că doar valoarea comisionului fusese inclusă în cifra de afaceri.

(28) În acest sens, Comisia a reexaminat elementele de probă colectate în cursul inspecției efectuate la sediul acestui importator afiliat. Pe această bază, s-a constatat că afirmația societății DSRM era fondată și, prin urmare, s-a revizuit procentul din costurile VAG utilizat pentru calcularea prețului de export prin intermediul acestui importator afiliat. De asemenea, s-a constatat că procentul din costurile VAG revizuit era conform constatărilor realizate în ceea ce privește ceilalți importatori afiliați.

4. **Comparație**

(29) Pentru fiecare tip de produs în cauză, valoarea normală medie și prețul mediu de export au fost comparate la nivelul franco fabrică, în aceeași etapă de comercializare și la același nivel de impozitare indirectă. În vederea unei comparații echitabile între valoarea normală și prețul la export, s-a ținut seama, în conformitate cu articolul 2 alineatul (10) din regulamentul de bază, de diferențele dintre factorii despre care s-a afirmat și s-a demonstrat că afectează prețurile și comparabilitatea acestora. În acest scop, s-au efectuat adaptări, în cazul în care erau aplicabile și justificate, pentru costurile de transport, cheltuielile de asigurare, de manutanță, de încărcare și costurile de credit, precum și de taxele antidumping efectiv achitate.

(30) Ancheta a stabilit că TVA achitată pentru vânzările la export nu a fost rambursată (nici chiar parțial, cum era cazul în cadrul anchetei inițiale). Prin urmare, în informațiile divulgate solicitantului în temeiul articolului 20 din regulamentul de bază, s-a menționat că atât prețul de export, cât și valoarea normală ar fi stabilite pe baza TVA achitată sau de achitat. Solicitantul susține că această abordare ar fi ilegală. În ceea ce privește argumentele sale, se pot face următoarele observații.

(31) În primul rând, în ceea ce privește argumentul că în cadrul anchetei inițiale s-a utilizat o altă metodologie (și anume deducerea TVA atât din valoarea normală, cât și din prețul de export), trebuie subliniat faptul că circumstanțele aplicabile în cursul perioadei anchetei de reexaminare („PAR") nu erau aceleași cu cele aplicabile în cursul perioadei anchetei inițiale. În timp ce în cursul perioadei anchetei inițiale, astfel cum s-a indicat mai sus, TVA a fost parțial rambursată, ceea ce a necesitat efectuarea unei ajustări în temeiul articolului 2 alineatul (10), în cursul PAR nu s-a rambursat TVA cu privire la vânzările la export. Prin urmare, nici prețul de export și nici valoarea normală nu au trebuit să facă obiectul unei ajustări în ceea ce privește TVA. Chiar dacă acest fapt ar putea fi calificat drept o schimbare de metodologie, el este justificat în temeiul articolului 11 alineatul (9) din regulamentul de bază, datorită modificării circumstanțelor.

(32) Al doilea argument al solicitantului este că metoda utilizată în cadrul prezentei reexaminări ar crește artificial marja de dumping. Acest argument nu poate fi acceptat. Metoda utilizată este neutră, ea având același efect, chiar dacă, de exemplu în cazul anumitor produse sau tranzacții, vânzările societății către Comunitate se efectuează la un preț de export care nu are drept rezultat dumpingul. Cu alte cuvinte, chiar dacă se presupune că includerea TVA în ambele cazuri ar duce la creșterea diferenței dintre cele două elemente, aceasta s-ar întâmpla și în cazul acelor modele pentru care nu s-a constatat dumping.

5. **Marja de dumping**

(33) În conformitate cu articolul 2 alineatul (11) din regulamentul de bază, valoarea normală medie ponderată în funcție de tip a fost comparată cu media ponderată a prețului de export pentru tipul corespunzător de produs în cauză. Această comparație a dovedit existența unui dumping.

(34) Marja de dumping a DSRM exprimată ca procent al prețului net, franco-frontieră comunitară, înainte de plata taxei, a fost determinată ca fiind de 14,4 %.

C. **CARACTERUL DURABIL AL CIRCUMSTANȚELOR MODIFICATE**

(35) În conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, s-a examinat, de asemenea, eventualitatea în care circumstanțele modificate constatate să poată fi considerate în mod rezonabil durabile.

(36) În acest sens, se amintește că, în ancheta inițială, DSRM nu a obținut tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață, deoarece contabilitatea sa nu era conformă cu principiile contabile acceptate la nivel internațional, nici cu standardele IAS. Societății i-a fost totuși acordat un tratament individual.

(37) La 8 decembrie 2006, deci după ancheta inițială, DSRM a devenit o societate mixtă sino-străină, având ca acționar străin, deținător a 25 % din acțiuni, grupul Duferco. Prezenta anchetă a arătat că această participare la capital a generat modificări fundamentale în gestionarea și în practicile contabile ale DSRM. Într-adevăr DSRM beneficiază acum de expertiza și de sprijinul grupului Duferco privind contabilitatea de gestiune și controlul financiar și a devenit membră a rețelei de vânzări internaționale a grupului Duferco. Elementele de probă obținute și verificate în cadrul anchetei arată, de asemenea, că aceste modificări ale structurii sociale a solicitantului sunt de natură durabilă.

(38) În mod contrar față de ancheta inițială, atunci când valoarea normală a fost stabilită pe baza datelor provenind din țara analoagă, datele colectate și verificate în cursul actualei reexaminări au arătat că DSRM putea să beneficieze de tratamentul de societate care funcționează în condițiile unei economii de piață și că, prin urmare, calculul dumpingului se putea baza pe propriile sale date. Rezultatul acestui calcul arată că menținerea măsurii la nivelul său actual nu mai este justificată.

(39) În lumina celor de mai sus, se consideră, prin urmare, că este improbabil ca circumstanțele care au condus la inițierea prezentei reexaminări să se modifice, în viitorul previzibil, într-un mod care să afecteze constatările prezentei reexaminări. Prin urmare, se concluzionează că modificările sunt considerate a fi de natură durabilă.

D. **MĂSURI ANTIDUMPING**

(40) În lumina rezultatelor anchetei, se consideră oportună modificarea taxei antidumping aplicabilă importurilor produsului în cauză provenind de la DSRM la valoarea de 14,4 %.

(41) Părțile interesate au fost informate cu privire la elementele de fapt esențiale și considerațiile pe baza cărora s-a intenționat recomandarea unei modificări a Regulamentului (CE) nr. 1659/2005 și li s-a oferit posibilitatea să formuleze observații. Observațiile acestora au fost luate în considerare, după caz,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Rubrica privind Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd din tabelul de la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1659/2005 se înlocuiește cu următorul text:

Producător	Taxă anti-dumping	Cod adițional TARIC
„Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Biangan Village, Nanlou Economic Development Zone, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, RPC	14,4 %	A638”

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 septembrie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

E. ERLANDSSON